

### Setting the Print

1. Move the indicator marker to the position you desire to change by pulling the setting knob out to the right.
2. Please note: In order to function properly, the white portion of the band must be visible in the display window.
3. After setting the characters, return the setting knob to the print position by pushing it left, towards the machine.

### Cómo configurar la impresión

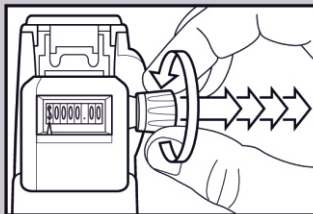
1. Desplace el marcador indicador a la posición que desea cambiar tirando de la perilla de ajuste hacia afuera a la derecha.
2. Para tener en cuenta: A fin de que funcione correctamente, la parte blanca de la banda debe estar visible en la ventana del visor.
3. Después de configurar los caracteres, regrese la perilla de ajuste a la posición de impresión presionándola hacia la izquierda, hacia la máquina.

### Come regolare la stampa

1. Muovere l'indicatore sulla posizione che si desidera cambiare, tirando fuori la manopola di regolazione sulla destra.

2. Attenzione: affinché funzioni correttamente, la parte bianca della banda deve essere visibile dalla finestra.

3. Dopo aver configurato i caratteri, riportare la manopola di regolazione sulla posizione di stampa premendola verso sinistra, in direzione della macchina.



### Print Location Adjustment (Typically not necessary)

1. Loosen the screws on the print head to adjust the guide plate for the label roll to raise or lower the print.
2. Move the guide plate forward or back as needed to make the print location higher or lower on the labels.
3. Tighten screws.

### Ajuste de la posición de impresión (normalmente no necesario)

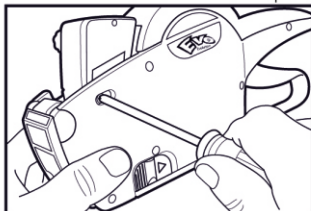
1. Afloje los tornillos del cabezal de impresión para ajustar la placa guía del rollo de etiquetas a fin de subir o bajar la impresión.
2. Desplace la placa guía hacia adelante o atrás según sea necesario para subir o bajar la posición de impresión en las etiquetas.
3. Apriete el tornillos.

### Regolare la posizione di stampa (solitamente non è necessario)

1. Allentare le viti del gruppo stampa per aggiustare la guida del rotolo di etichette e permettere di alzare o abbassare la stampa.

2. Spostare la guida in avanti o indietro in base alla necessità di alzare o abbassare la posizione di stampa sull'etichetta.

3. Stringere le viti.



### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЗАРЯДКЕ

- Откройте нижнюю крышку, сместив на себя 2 пластиковые защелки по обеим сторонам корпуса.
- Забросьте ролик с этикет-лентой (2) в этикет-пистолет, размотав его примерно на 15-20 см.
- Закройте нижнюю крышку, убедившись, что 15 см этикет-ленты свободны.
- Вставьте заправочный конец этикет-ленты в щель за металлическим роликом, одновременно нажимая и отпуская рукоятку до тех пор, пока надпись на этикетке не станет четкой.

### ЗАМЕНА КРАСЯЩЕГО РОЛИКА

- Для замены красящего ролика необходимо открыть защитную крышку на передней панели и извлечь его, а затем вставить новый и закрыть крышку.

### НАСТРОЙКА ПЕЧАТИ

- Переместите стрелку на дисплее на символ, который необходимо изменить, вытягиванием установочной ручки и легким вращением наберите нужный символ.
- Возвратите установочную ручку на место нажатием в сторону старшего разряда. Внимание! Запрещается работа пистолетом при вытянутой установочной ручке.

### ЦЕНТРОВКА ПЕЧАТИ

- Для смещения отиска по вертикали необходимо отвинтить на 1-2 оборота винт и переместить направляющую крышку.

### Important notice!

The use of non-genuine products will void the manufacturer's warranty.

Any labelers determined to have been used in conjunction with non-genuine products will be returned to the customer unrepaired at the customer's expense.

### ¡Aviso importante!

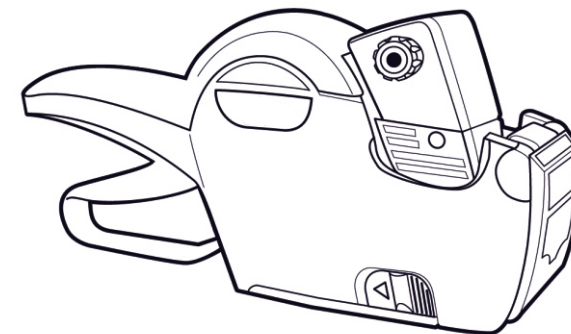
El uso de productos que no sean genuinos invalidará la garantía del fabricante.

Cuando se determine que un etiquetador se usó con productos que no sean genuinos, el mismo se devolverá sin reparar y a costo del cliente.

### Importante!

L'uso di prodotti non autentici invaliderà la garanzia del fabbricante. Nel caso si determinasse che una prezzatrice è stata utilizzata con prodotti non autentici, la stessa verrà restituita senza essere riparata e le spese saranno a carico del cliente.

# Ferlabel



## OPERATING INSTRUCTIONS INSTRUCCIONES DE USO ISTRUZIONI D'USO

## Labeler Usage Instructions

### Label Loading Instructions

1. To open the bottom assembly press and slide side cap locks in the direction of the arrow (figure A).
2. Drop in label roll with label backing facing up (figure B).
3. Pull a 7" strip of the label tape out from the labeler and close the bottom assembly until it snaps.
4. Feed labels straight down into the bottom drive assembly near the "INSERT LABEL" text and arrow (figure C).
5. Squeeze the labeler handle to advance the strip of labels through the bottom assembly (figure D).
6. Within a few cycles, the labeler will align itself to print in the proper area of the label.

## Etiquetador Instrucciones de uso

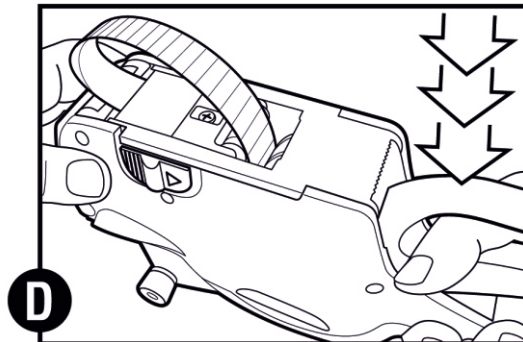
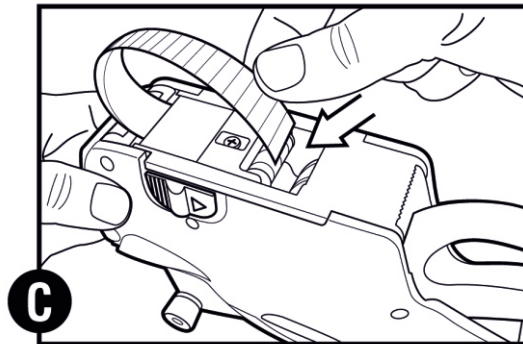
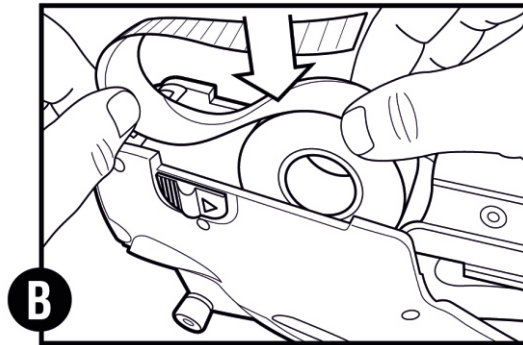
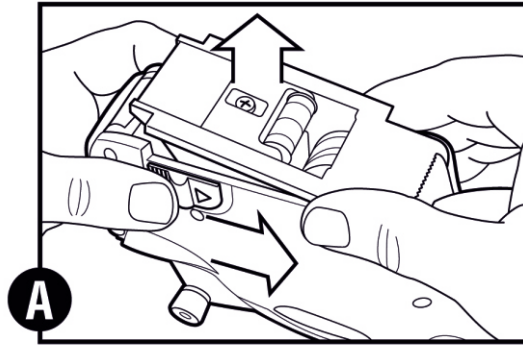
### Instrucciones para cargar etiquetas

1. Para abrir el conjunto inferior, presione y deslice las trabas laterales en la dirección de la flecha (figura A).
2. Deje caer el rollo de etiquetas con el autoadhesivo del dorso mirando hacia arriba (figura B).
3. Extraiga una tira de 18 cm (7") del etiquetador y cierre el conjunto inferior calzándolo a presión.
4. Alimente las etiquetas en forma recta al conjunto de impulsión inferior cerca del texto y la flecha "INSERT LABEL" (figura C).
5. Apriete la manija del etiquetador para hacer avanzar la tira de etiquetas a través del conjunto inferior (figura D).
6. Después de unos pocos ciclos, el etiquetador se alinea para imprimir en el área correcta de la etiqueta.

## Istruzioni per l'uso della prezzatrice

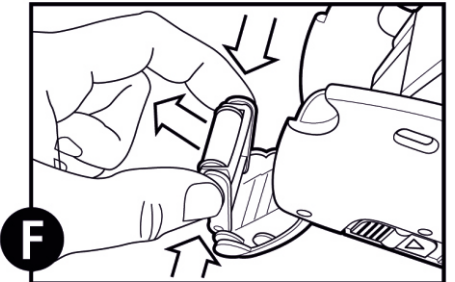
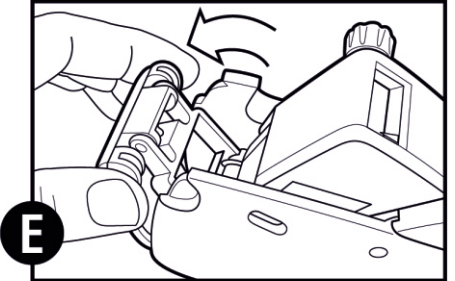
### Istruzioni per caricare la prezzatrice

1. Per aprire il fondello premere e far scivolare le prese nel senso della freccia (figura A).
2. Inserire il rotolo di etichette con il dorso rivolto verso l'alto (figura B).
3. Tirare circa 18 cm di carta fuori dalla prezzatrice e chiudere il fondello fino ad un suo scatto.
4. Inserire il rotolo nella guida del fondello vicino la dicitura e la freccia "INSERT LABEL" (figura C).
5. Premere l'impugnatura per far avanzare la striscia del rotolo di etichette attraverso il fondello (figura D).
6. Dopo qualche ciclo, la prezzatrice si allineerà per stampare nella corretta area dell'etichetta.



## Changing the Ink Roller

1. The ink roller is located behind the door at the nose of the labeler. Access the ink roller by pulling the ink roller door out and down (figure E).
2. Pinch the two tabs at the ends of the roller, then pull up and out to release the ink roller from its station (figure F).
3. Dispose of the spent ink roller and insert a new roller.
4. Replace the ink roller by performing the steps above in reverse. Close the front protection plate.
5. Never re-ink an ink roller. The rollers are not designed to absorb ink.



## Cómo cambiar el rodillo de tinta

1. El rodillo de tinta se encuentra detrás de la puerta en la nariz del etiquetador. Para acceder al rodillo, tire de la puerta del mismo hacia afuera y abajo (figura E).
2. Presione las dos lengüetas de los extremos del rodillo y luego tire hacia arriba y afuera para desengancharlo de su sitio (figura F).
3. Deseche el rodillo de tinta usado e inserte uno nuevo.
4. Coloque el nuevo rodillo de tinta realizando los pasos precedentes en orden inverso. Cierre la placa de protección delantera.
5. Nunca recargue un rodillo de tinta. Los rodillos no están diseñados para absorber tinta.

## Come cambiare il tampone

1. Il tampone si trova dietro lo sportellino nella parte anteriore della prezzatrice. Per accedere al tampone, tirare verso l'esterno e in basso lo sportellino del tampone (figura E).
2. Premere le due linguette alle estremità del tampone, poi premere verso l'alto e in fuori per estrarre il tampone dalla sua posizione (figura F).
3. Gettare il tampone utilizzato e inserire il nuovo.
4. Inserire il nuovo tampone seguendo in ordine inverso le istruzioni sopra riportate. Chiudere la placca di protezione anteriore.
5. Non ricaricare mai un tampone con l'inchiostro. I tamponi non sono progettati per assorbire inchiostro.